

**CENTRO UNIVERSITARIO DE  
LENGUAS MODERNAS**

# **INFORME DE GESTIÓN 2022/23**

## **PROGRAMA DE ACTUACIÓN**





# INDICE

- 
- 01.** Presentación

---

  - 02.** El CULM en números

---

  - 03.** Estructura organizativa y Recursos Humanos

---

  - 04.** Presupuesto

---

  - 05.** Perfil del estudiantado

---

  - 06.** Oferta académica

---

  - 07.** Pruebas de certificación

---

  - 08.** Becas

---

  - 09.** Formación profesorado y PAS

---

  - 10.** Actividades culturales

---

  - 11.** Difusión y visibilidad

---

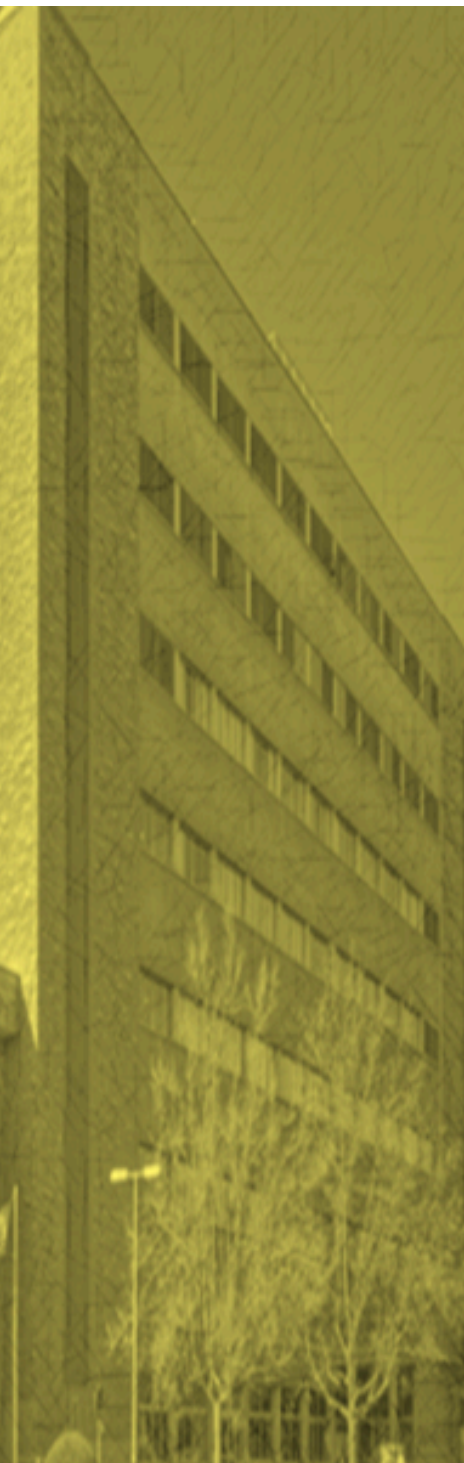
  - 12.** Proyección internacional

---

  - 13.** Conclusiones y objetivos
-



# PRESENTACIÓN



Desde que el Centro Universitario de Lenguas Modernas (CULM) comenzó su andadura como Instituto de Idiomas en 1918, su principal cometido ha sido y es el de impulsar el conocimiento de las lenguas extranjeras en el entorno universitario.

En la actualidad contamos con una de las mayores ofertas de idiomas, ofreciendo formación en 10 lenguas modernas: inglés, francés, alemán, italiano, árabe, ruso, griego moderno, portugués, chino y japonés.

El Centro trabaja continuamente para adaptar su oferta a las necesidades y demandas de la comunidad universitaria y ofrecer una amplia variedad de actividades culturales y académicas. Para ello el CULM cuenta con un profesorado altamente cualificado así como con un personal de administración y servicios que atiende las gestiones administrativas necesarias para dar servicio y apoyo al estudiantado y al profesorado.

Por otra parte, la sociedad actual plantea nuevos retos y desafíos en el aprendizaje de idiomas a los que queremos hacer frente con ilusión, viéndolos como una oportunidad para seguir creciendo y mejorando día a día. En este sentido consideramos fundamental la colaboración intercentros a nivel nacional, así como la apuesta por la formación continua del profesorado para que cada uno elija el camino formativo que le resulte mas interesante y atractivo para el desarrollo de su carrera profesional.

La internacionalización del Centro es y queremos que siga siendo una seña de identidad del mismo. Por ello, cada año nos esforzamos por mantener y ampliar los contactos con otros Centros y Universidades extranjeras.



En este sentido agradecemos al Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación de la UZ las ayudas ofrecidas, así como al profesorado de las diferentes secciones que lleva a cabo la organización de las actividades de Tándem lingüístico.

Como Directora, quiero expresar mi agradecimiento a todo el personal del CULM por la confianza depositada en mi y en el resto del equipo de Dirección, y por el excelente trabajo que realizan tanto en el ámbito académico como en el ámbito de la gestión administrativa.

# EL CULM

## EN NÚMEROS



**1752**

Estudiantes

**10**

Idiomas

**2185**

Matriculas

**174**

Grupos

**80**

Parejas  
estudiantes  
Tándem

**52**

Profesores

**11**

Certificaciones  
CertAcles

**14**

Actividades  
culturales





# ESTRUCTURA ORGANIZATIVA Y RECURSOS HUMANOS



**El Centro de Lenguas Modernas está estructurado mediante los siguientes Órganos**

## Órganos Colegiados

*Junta de Gobierno*

*Equipo Directivo*

*Comisiones*

*C. Permanente*

*C. Asuntos  
Docentes*

*C. Biblioteca*

## JUNTA DE GOBIERNO

La Junta es el órgano colegiado de Gobierno del CULM. Está integrada por:

**Directora:** Begoña Checa Barbosa

**Subdirector:** Javier Juberías Calvo

**Secretaria:** Nieves Guallar Abadía

### 7 representantes del profesorado del Centro

Helena Moradell Ávila

Marco Di Domenico

Lourdes Eced Minguillón

María Hernández Martín

María Luisa Jiménez Cook

Rosa Novellón Marcén

Amaya Zubillaga Pérez

## **6 miembros del Consejo de Dirección de la UZ designados por el Rector**

Vicerrector de Política Académica: José Ángel Castellanos Gómez  
Vicerrector de Internacionalización y Cooperación: Francisco Beltrán Lloris  
Vicerrectora de Estudiantes y Empleo: Ángela Alcalá Arellano  
Vicerrectora de Economía: Margarita Labrador Barrafón  
Vicerrectora de Cultura y Proyección Social: Josefina María Yolanda Polo Redondo  
Gerente: Alberto Gil Costa

## **1 representante del personal de Administración y Servicios que no desarrolle funciones docentes, adscrito al CULM, elegido por y entre dicho personal**

María Jesús Pérez Saso

## **1 representante de los estudiantes elegido por y entre los estudiantes del CULM**

José Antonio Jaime Sancho

# Equipo Directivo

El equipo de Dirección está formado por :

**Directora:** Begoña Checa Barbosa

**Subdirector:** Javier Juberías Calvo

**Secretaria:** Nieves Guallar Abadía

# Comisión Permanente

La Comisión Permanente conoce y resuelve asuntos expresamente autorizados por la Junta de Centro y aquellos que ésta le encomiende y en los que no se requiera una mayoría cualificada para la adopción de acuerdos autorizados por la Junta.

Composición:

**Directora:** Begoña Checa Barbosa

## **2 profesores no forman parte del equipo directivo**

María Hernández Martín

Rosa Novellón Marcén

## **1 miembro de la Junta del CULM designado por Consejo Dirección UZ**

Vicerrectora de Estudiantes y Empleo. Ángela Alcalá Arellano

## **1 alumno**

José Antonio Jaime Sancho

## **1 miembro de administración**

María Jesús Pérez Saso

## **Profesora secretaria**

Nieves Guallar Abadía

# Comisión Asuntos Docentes

La Comisión de Asuntos Docentes es una comisión asesora de la Junta del CULM que se ocupa de asuntos puramente académicos.

Composición:

**Directora:** Begoña Checa Barbosa

## **2 profesores**

Marco Di Domenico  
Amaya Zubillaga Pérez

## **1 miembro de la Junta del CULM designado por Consejo Dirección UZ**

Vicerrector de Política Académica. José Ángel Castellanos Gómez

## **1 miembro del sector estudiantes**

José Antonio Jaime Sancho

## **1 miembro del sector de administración**

María Jesús Pérez Saso

## **Profesora secretaria**

Nieves Guallar Abadía

**Académicamente el CULM se organiza en Secciones que están formadas por el profesorado encargado de la docencia de un determinado idioma y, por lo tanto, hay tantas como idiomas se imparten en cada momento**

**10**  
**Secciones**

## **Profesorado por Secciones**

### **Alemán**

BAYER , WIEBKE  
HERNANDEZ MARTIN, MARIA  
JIMENEZ CARRERA, JULIA  
LOPEZ LACAMBRA, CARMELO  
RIGUAL ITURRIA, PATRICIA

### **Árabe**

DANDACHLI ZOHBI, CHARIF  
ZUBILLAGA PEREZ, AMAYA

### **Chino**

PAN, FANG

### **Francés**

DONIGA REY, AMALIA  
ESCANERO LERIN, PEDRO LUIS  
JUBERIAS CALVO, JAVIER  
MELERO MATEO, JOSE ANGEL  
RENARD , JEAN FRANÇOIS  
SAENZ DE LA CALZADA ZULOAGA, BEATRIZ

### **Griego**

GIATSIDIS IGNATIADIS, MANUEL

### **Inglés**

ADELANTADO YAGÜE, CONCHA  
ARRANZ VICENTE, ISABEL  
ARREGUI MORENO, PILAR  
CARRILLO MEDINA, ANA MARIA  
CASTRILLO SOTO, ELENA  
CHECA BARBOSA, BEGOÑA

DE LA CUESTA GONZALEZ, M<sup>a</sup> PILAR  
 DIAZBEDIA FERNANDEZ, ROCIO  
 DUESO BADIA, ANA  
 FORNS MARTINEZ, CARMEN  
 GALLEGO MARTIN, PABLO  
 GRANDE CARPINTERO, ENRIQUE  
 GUALLAR ABADIA, NIEVES  
 GUERRERO SALAS, BELEN  
 JIMENEZ COOK, MARIA LUISA  
 MELON JUNCOSA, INMACULADA  
 MORENO AGUDO, JESUS  
 NOVELLON MARCEN, MARIA ROSA  
 OCAÑA PEREZ DE TUDELA, LAURA  
 QUINTEIRO PIRES, ANA CRISTINA  
 RICO PEREZ, ALEJANDRO  
 SANCHEZ MORALES, MARIA  
 SERRANO PINILLA, MARTA  
 SERRANO TIERZ, CARMEN  
 SOLAESA PEÑALOSA, MARIA DEL PILAR  
 TEJADA TARRAGÜEL, LAURA  
 VARGAS MORALES, BELEN

### Italiano

DI DOMENICO , MARCO  
 LASMARIAS URBAN, ANA CRISTINA  
 MORENO LAGUILLO, MARIA

### Japonés

ALBALA PELEGRIN, ESTHER  
 BARBERAN PELEGRIN, FRANCISCO

### Portugués

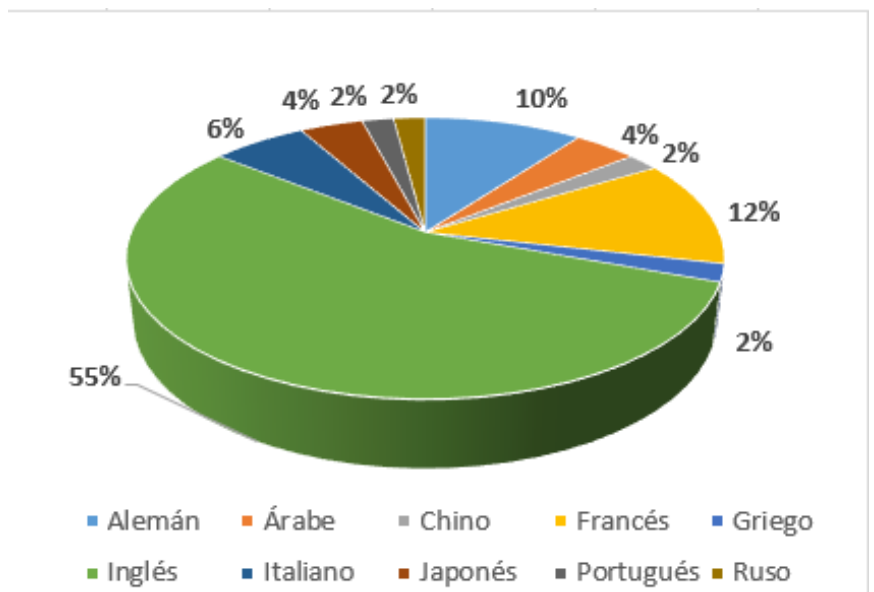
ECED MINGUILLÓN, LOURDES

### Ruso

MORADELL AVILA, HELENA

**52**  
**profesores**

**Porcentaje profesorado por Secciones**



# Organización administrativa

## Área de Secretaría

Ofrece información y atención a los usuarios, realiza tareas de Registro electrónico, gestión académica, gestión económica, gestión de personal y gestión de recursos.

**Administradora:** Ascensión Bartolomé Aylón

### **1 Jefa de Negociado de Asuntos Académicos y Administrativos:**

Olga María Rodrigo Lafuente

### **2 Auxiliares administrativos:**

Mari Cruz López Tomás

Rosa María Martínez Rico

### **Técnico de Informática y Multimedia**

Pedro Jesús de Celis Benito

### **Secretaria de Dirección:**

María Jesús Pérez Saso

Concepción Carbó Gasión (desde julio de 2023)

# **Incidencias de personal**

## **Septiembre 2022**

- Nombramiento de 5 profesores interinos de la Sección de Inglés para el Centro Universitario de la Defensa (cesan en mayo de 2023).
- Nombramiento interino de una traductora para cubrir una plaza de nueva creación.
- Cese profesorado interino de la Sección de Italiano en Huesca pues desaparece la impartición de dicho idioma en este campus.

## **Noviembre 2022**

- Nombramiento profesorado interino en la Sección Inglés para cubrir una baja laboral. Cesa en diciembre 2022.

## **Enero 2023**

- Cese del becario redes sociales.

## **Abril 2023**

- Jubilación de la profesora de la Sección de Inglés (Anita La Cruz Nelson).

## **Junio 2023**

- Baja de la Secretaria Dirección por obtención de plaza.

## **Julio 2023**

Incorporación provisional nueva Secretaria Dirección.

# Área de Asesoramiento Lingüístico y Traducción Inglés (SALT)

Este servicio se creó en enero de 2022, aunque inició su andadura el 12 de septiembre de 2022 parte del compromiso adquirido por el CULM para dar respuesta a las necesidades de la comunidad universitaria en materia de traducción a través de la figura de una traductora profesional.

Ofrece asesoramiento, traducciones escritas simples (no juradas) directas o inversas, revisión y corrección de textos ya escritos en el idioma correspondiente y mediación comunicativa de acompañamiento y enlace lingüístico entre hablantes español-inglés, inglés-español.

**Traductora:** María Luisa Sánchez-Rubio Alfaro



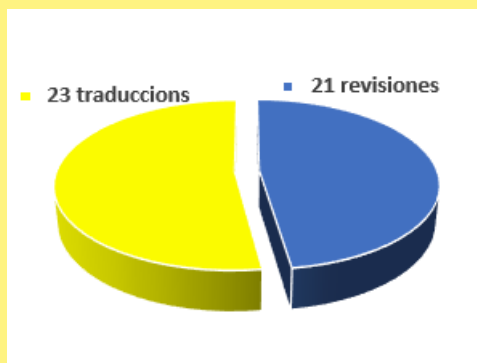
44 encargos

168.309 palabras

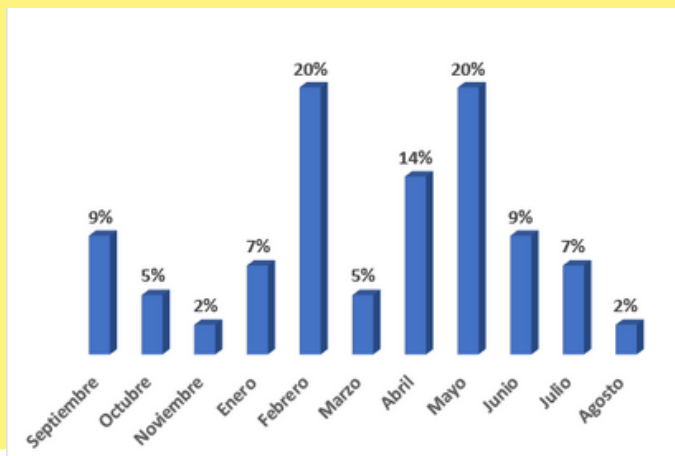
El SALT ha utilizado una licencia profesional anual del software de traducción SmartCat por valor de 1084€, financiada en parte con una ayuda de Internacionalización.

El número de traducciones y revisiones realizadas ha sido equilibrado. El SALT se ha ido afianzando y ha visto aumentados los encargos a medida que los Centros, departamentos y usuarios en general han conocido la existencia de este nuevo servicio.

Nº de encargos realizados



Nº de encargos por mesess



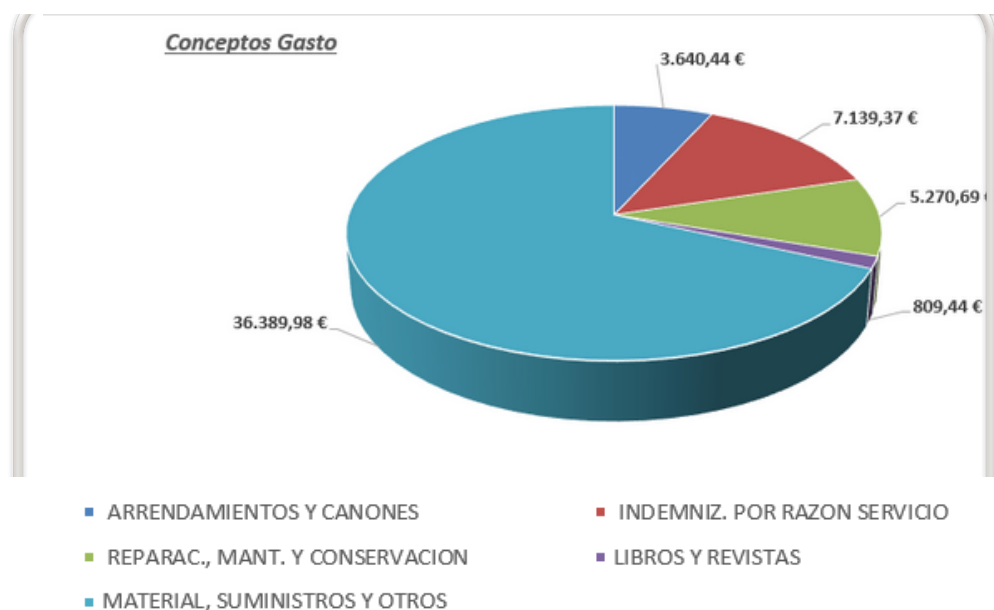




# PRESUPUESTO

El presupuesto inicial del CULM para el curso ha sido de 61.734,00 euros

A continuación se muestra una gráfica con los gastos por conceptos





# PERFIL DEL ALUMNADO



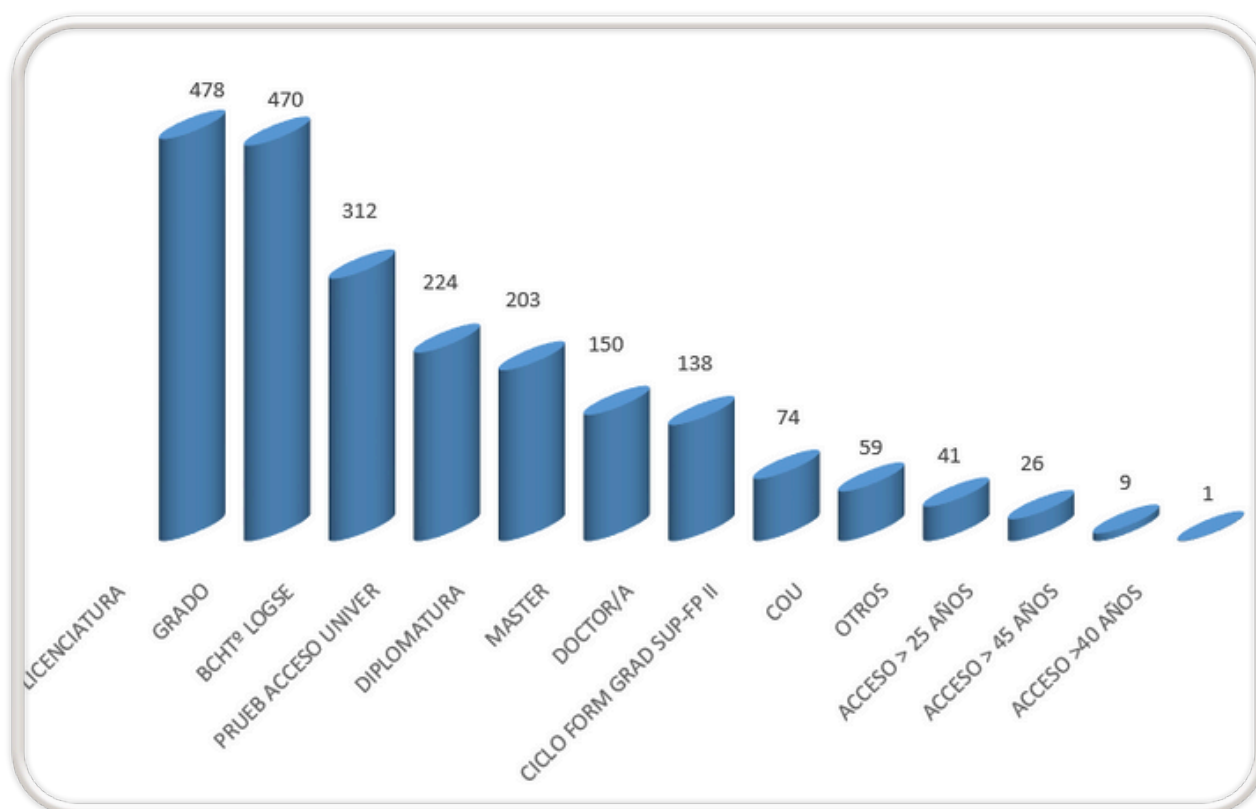
**El Centro de Lenguas Modernas ha contado el curso 2022-2023 con un 1752 estudiantes. La diversidad es una seña de identidad del centro dada la procedencia y las diferentes edades de estos estudiantes.**

El CULM se caracteriza por ser un Centro al servicio de toda la comunidad universitaria y ello se evidencia en la diversidad de su estudiantado en diferentes aspectos.

El acceso a los estudios ofertados en el Centro Universitario de Lenguas Modernas de la Universidad de Zaragoza está abierto a las siguientes personas:

- Miembros de la comunidad universitaria.
- Quienes acrediten estar en posesión de una titulación universitaria.
- Quienes hayan superado el COU, Bachillerato LOGSE, FP II, Ciclo Formativo de Grado Superior.
- Quienes hayan superado las Pruebas de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años o 45 años y Acceso para mayores de 40 años con experiencia profesional.
- Las personas que posean alguno de los títulos anteriores expedidos por otros países también tendrán acceso si presentan su titulación homologada. Si no disponen de la homologación, deben contactar con la Secretaría del CULM.

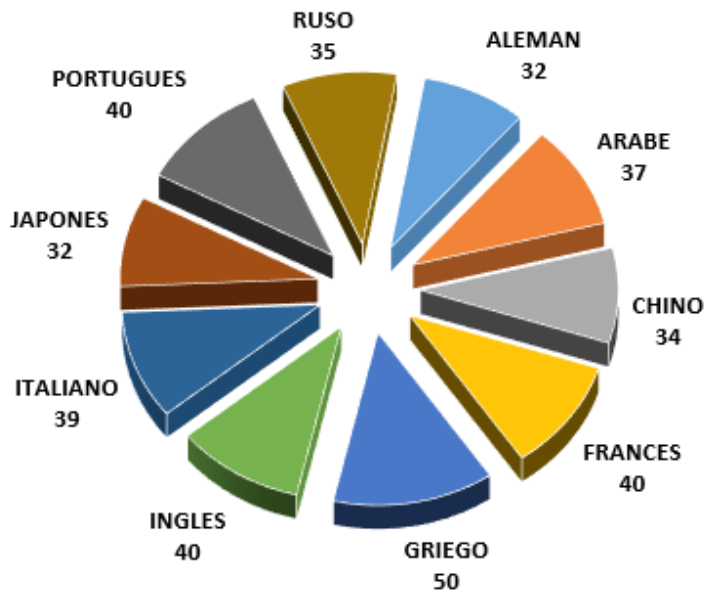
Los **requisitos de acceso** al Centro quedan también reflejados en la siguiente gráfica, en la que se observa como la mayor parte de los estudiantes del CULM poseen estudios universitarios:



La diversidad también se pone de manifiesto en la **edad del estudiantado** que oscila entre los 17 y los 80 años como se puede apreciar en la siguiente tabla.

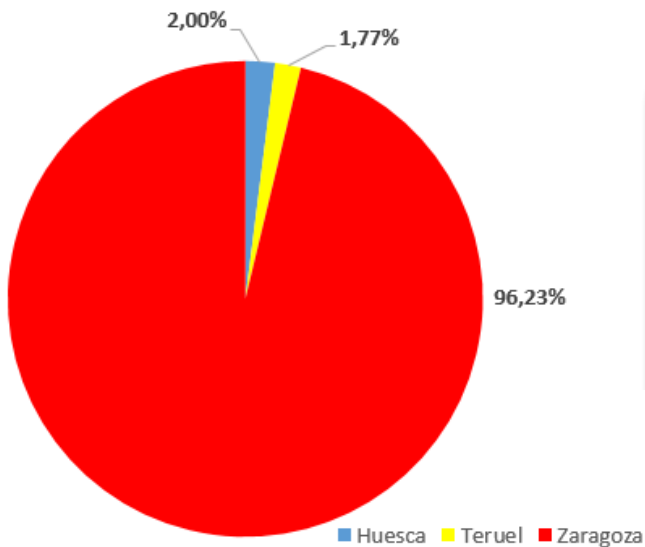
IDIOMA	Media edad	Edad máxima	Edad mínima
ALEMAN	32	72	17
ARABE	37	75	19
CHINO	34	75	19
FRANCES	40	80	18
GRIEGO	50	71	19
INGLES	40	76	17
ITALIANO	39	76	18
JAPONES	32	66	18
PORTUGUES	40	69	18
RUSO	35	53	19
	39	80	17

### Edad media estudiantes curso 2022-2023



La media de edad de los estudiantes por idioma se sitúa por encima de los 30 años en todos ellos.

El porcentaje de mujeres supera ampliamente al de hombres.



El campus de Zaragoza concentra la mayor parte del estudiantado.



# OFERTA ACADÉMICA



La aprobación de las propuestas de implantación o supresión de idiomas, cursos y modalidades de enseñanza del CULM, así como establecer los criterios básicos para la organización, coordinación y evaluación de sus actividades académicas, es una de las funciones de la Junta del Centro.

Por otra parte, las secciones, formadas por el profesorado encargado de la docencia de un determinado idioma, se encargan de coordinar las enseñanzas y apoyar las actividades e iniciativas de su profesorado.



Durante el curso académico 2022-2023 el Centro ha impartido en sus sedes de Zaragoza, Huesca y Teruel formación en 10 idiomas y en modalidad presencial u online y ha ofrecido diferentes tipologías de cursos. Toda la información se encuentra disponible antes del inicio del curso académico en la página web del Centro: <https://culm.unizar.es/>



- Alemán
- Árabe
- Chino
- Francés
- Griego
- Inglés
- Italiano
- Portugués
- Ruso
- Japonés



Los precios públicos fueron aprobados por la Junta de Centro en la sesión ordinaria celebrada el 17 de junio de 2022. En ésta se decidió congelar los precios de matrícula, aunque se varió el importe de las pruebas de nivel Versan (inglés) que pasó de 51 € en 2021-2022 a 56 € en el curso 2022-2023. Las tasas de exámenes CertAcles para los alumnos externos al CULM pasó de 97 € en 2021-2022 a 100 € en el curso 2022-2023. En el apartado de colectivos con derecho a descuentos se ampliaron a refugiados y familias monoparentales. Estos fueron aprobados posteriormente por Resolución de 29 de junio de 2022, del Rector de la Universidad de Zaragoza.

	EGRESADOS		*	
	2022/2023	2022/2023	2022/2023	2022/2023
MATRICULAS CURSOS GENERALES				
INGLES, FRANCES Y ALEMAN (curso completo)	351,00	263,25	210,60	175,50
ALEMAN (curso cuatrimestral)	175,50	131,63	105,30	87,75
ITALIANO, ARABE, RUSO, GRIEGO, PORTUGUES, CHINO y JAPONES (curso completo)	224,00	168,00	134,40	112,00
ARABE (curso cuatrimestral)	112,00	84,00	67,20	56,00
MATRICULAS CLASES CONVERSACION (Cuatrimestrales)	125,00	93,75	75,00	62,50
	NO UNIVERSITARIOS	-10% Dto. ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS	0% Dto. PERSONAL UNIVERSITARIO **	-50% Dto. FAMILIA NUMEROSA
MATRICULAS CURSOS ESPECIFICOS /JULIO (AUTOFINANCIABLES): (Precio por hora)	6,00	5,40	6,00	3,00
MATRICULAS OTROS CURSOS (NO AUTOFINANCIABLES)				
INGLES, FRANCES Y ALEMAN (curso 40/45 horas)	190,00	171,00	190,00	95,00
ITALIANO, ARABE, RUSO, GRIEGO, PORTUGUES, CHINO y JAPONES (curso 40/45 h.)	130,00	117,00	130,00	65,00
	NO UNIVERSITARIOS	0% Dto ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS	0% Dto. PERSONAL UNIVERSITARIO	-50% Dto. FAMILIA NUMEROSA
GASTOS FIJOS MATRICULA CURSOS GENERALES	17,00	17,00	17,00	8,50
MATRICULA PRUEBA DE NIVEL	45,00	45,00	45,00	22,50
MATRICULA PRUEBA INFORMATIVA DE NIVEL ON LINE	56,00	56,00	56,00	28,00
MATRICULA EXAMEN CERTACLES	100,00	100,00	100,00	50,00
CERTIFICADOS CERTACLES***	30,00	30,00	30,00	15,00
RESTO CERTIFICADOS	17,00	17,00	17,00	8,50
COMPULSAS / COPIA AUTENTICADA	Precio público DGA (2022/23)	Precio público DGA (2022/23)	Precio público DGA (2022/23)	Precio público DGA (2022/23)

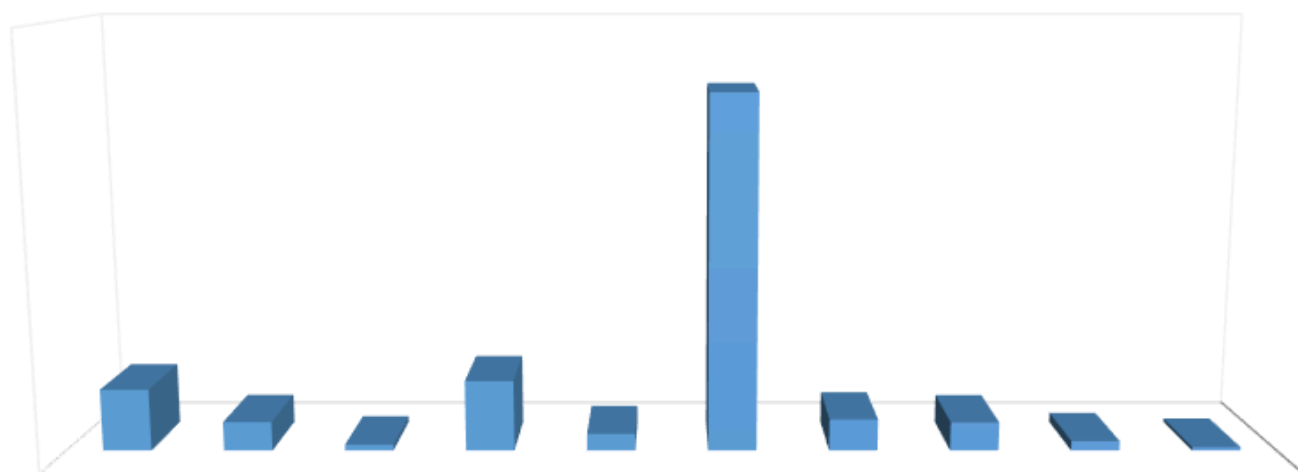
\* Descuentos del 25% y 10% sobre los precios establecidos para no universitarios. Se incluye a quienes en el momento de la matrícula en el CULM, tengan matrícula en vigor en estudios oficiales de la Universidad de Zaragoza (Grado, Master Oficial o Doctorado). En el caso de los cursos anuales y del primer semestre del CULM, se admitirán las matrículas en estudios oficiales en la UZ formalizadas hasta el 30 de noviembre incluido.

\*\* Descuento del 40% sobre los precios establecidos para no universitarios. Se incluye a quienes en el momento de la matrícula en el CULM formen parte de los siguientes colectivos: P.D.I., P.A.S, personal jubilado por la Universidad de Zaragoza, y contratados predoctorales en la Universidad de Zaragoza. En el caso de los cursos anuales y del primer semestre del CULM, el nombramiento o contrato ha de haberse realizado en fecha igual o anterior al 30 de noviembre de 2022.

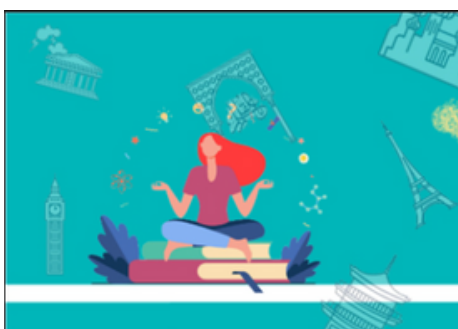
\*\*\* Los alumnos "externos" matriculados en la prueba CertAcles, quedarán exentos del pago de la tasa por expedición del certificado. EXENCIÓN TOTAL DE TASAS Y PRECIOS PÚBLICOS. Se incluyen: familia numerosa especial, estudiantes con discapacidad (grado de minusvalía igual o superior al 33%), víctimas del terrorismo (así como sus cónyuges e hijos/as), refugiados\*\*\*\*, víctimas de violencia de género (así como sus hijos/as) y víctima en el caso de participación en las operaciones internacionales de paz y seguridad (así como cónyuge e hijos/as de fallecidos en dichas operaciones).

\*\*\*\* Las personas que hayan formulado solicitud de asilo en España y se encuentren a la espera de la resolución del Ministerio del Interior, gozarán provisionalmente de la exención señalada en el párrafo anterior, hasta que se dicte la resolución definitiva. Procederá el descuento o exención por familia numerosa/familia monoparental, cuando se ostente tal condición en el momento en el que el interesado realice la matrícula en el CULM. En el caso de los cursos anuales y del primer semestre, si en el momento de realizar la matrícula estuviera el título en tramitación, podrán aplicarse provisionalmente los descuentos correspondientes mediante la presentación de la solicitud de reconocimiento o renovación. Si antes del 31 de diciembre del año corriente no se presenta la justificación del título, se anularán automáticamente los beneficios concedidos y procederá el abono de su importe.

Bajo estas líneas se indican el número total de matrículas en cada idioma durante el curso 2022-2023



	ALEMAN	ARABE	CHINO	FRANCES	GRIEGO	INGLES	ITALIANO	JAPONES	PORTUGUES	RUSO
Total	221	103	21	252	61	1266	113	102	34	12

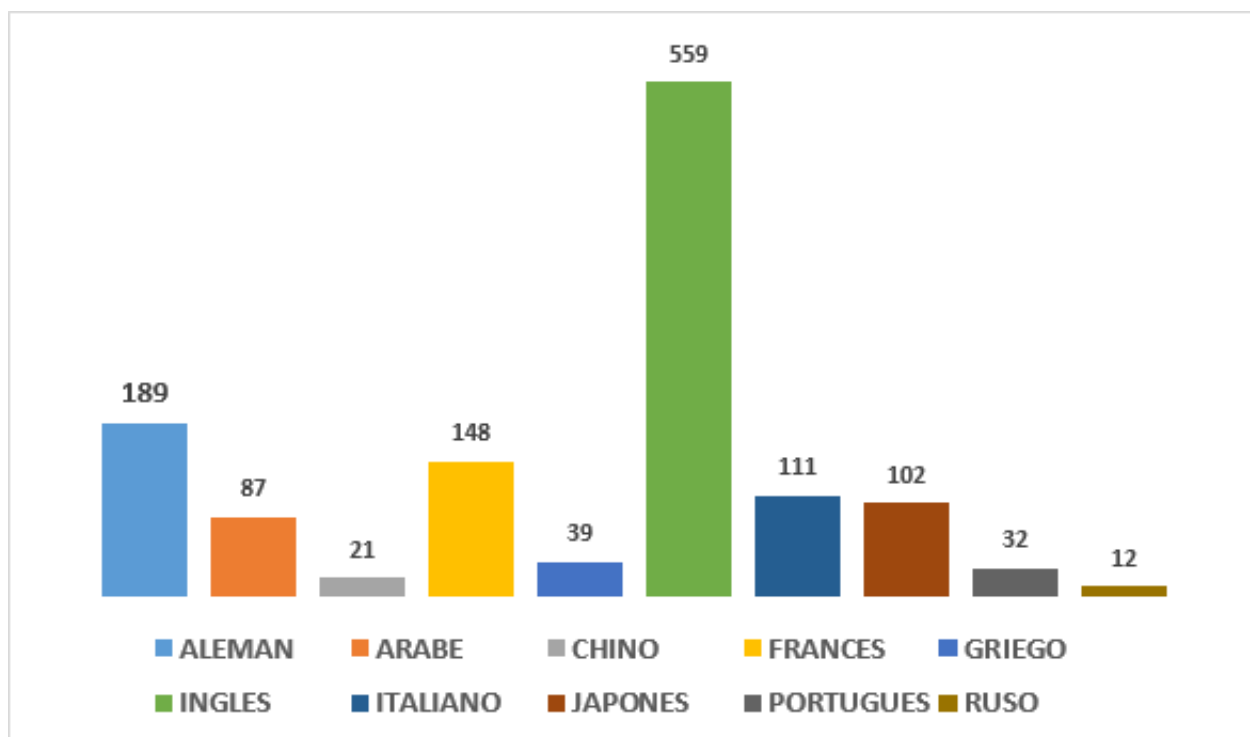


## TIPOLOGÍA DE CURSOS

### CURSOS GENERALES

El CULM ofrece la posibilidad de aprender, desde cero, 10 idiomas en las sedes de Zaragoza, Huesca y Teruel. Estos cursos son anuales y se imparten en horarios de entre las 8:00 hasta las 20:30h a razón de tres horas semanales en días alternos de lunes a jueves. Un curso supone un total de entre 80 a 90 horas lectivas aproximadamente, dependiendo del calendario lectivo. Los cursos se imparten en grupos de 14 estudiantes en las modalidades presencial, semipresencial y streaming, y en grupos de 10 como máximo en la modalidad online.

En Zaragoza se imparten cursos generales de los 10 idiomas y en Huesca y Teruel de Inglés.



La gráfica anterior muestra como la mayor parte del estudiantado de los cursos generales pertenece a la sección de Inglés, seguido a distancia de Alemán, Francés Italiano y Japonés.

Los niveles cursos y niveles varían en cada uno de los idiomas:

IDIOMA/CURSO		1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º
1	INGLÉS Presencial	A2.1	A 2	B 1	B 2.1	B2	C1.1	C1
	INGLÉS Semipresencial	A2.1				B2	C1.1	
	INGLÉS Streaming				B2.1			C1
2	FRANCÉS Presencial	A1	A 2	B 1	B 2.1	B2	C1.1	C1
3	ALEMÁN Presencial	A1.1(*)	A2.1(*)	B 1.1	B1	B2.1	B2	
		A1.2(*) /A1 Int.	A2.2(*)					
	ALEMÁN Online	A1	A2	B 1.1	B1			
4	ITALIANO Presencial	A1	A2	B1	B2.1	B2		
	ITALIANO Streaming	A1	A2	B1				
5	ÁRABE Presencial	A1.1(*)	A2	B1.1	B1	B2.1		
		A1.2(*)						
6	RUSO Streaming	A1	A2	B1				
7	GRIEGO Online	A1.1	A1	A2	B1.1	B1		
8	PORTUGUÉS Semipresencial		A2	B1				
	PORTUGUÉS Streaming	A1						
9	CHINO Presencial	A1.1 (Antes HSK1)	A1 (Antes HSK2)	A2.1 (Antes HSK3)				
A	JAPONÉS Presencial	A1.1	A1 (NOKEN 5)	A2.1	A2 (NOKEN 4)	B1 (NOKEN 3)		
A	JAPONÉS Semipresencial	A1.1	A1 (NOKEN 5)					

Las siguientes tablas muestran la evolución del número de matriculados en los cursos generales por curso (nivel) e idioma.

PRIMERO		SEGUNDO		TERCERO	
Idioma	Matriculados	Idioma	Matriculados	Idioma	Matriculados
ALEMAN A1	91	ALEMAN A2	42	ALEMAN B1.1	24
ARABE A1	53	ARABE A2	16	ARABE B1.1	7
CHINO A1.1	13	CHINO A1	5	CHINO A2.1	3
FRANCES A1	37	FRANCES A2	25	FRANCES B1	24
GRIEGO A1.1	13	GRIEGO A1	10	GRIEGO A2	4
INGLES A2.1	36	INGLES A2	31	INGLES B1	166
ITALIANO A1	53	ITALIANO A2	29	ITALIANO B1	15
JAPONES A1.1	31	JAPONES A1	33	JAPONES A2.1	18
PORTUGUES A1	10	PORTUGUES A2	11	PORTUGUES B1	11
RUSO A1	5	RUSO A2	4	B1	3
<b>TOTAL</b>	<b>342</b>	<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	<b>TOTAL</b>	<b>275</b>

CUARTO		QUINTO	
Idioma	Matriculados	Idioma	Matriculados
ALEMAN B1	14	ALEMAN B2.1	7
ARABE B1	5	ARABE B2.1	6
FRANCES B2.1	22	FRANCES B2	19
GRIEGO B1.1	6	GRIEGO B1	6
INGLES B2.1	80	INGLES B2	118
ITALIANO B2.1	5	ITALIANO B2	9
JAPONES A2	12	JAPONES B1	8
<b>TOTAL</b>	<b>144</b>	<b>TOTAL</b>	<b>173</b>

SEXTO	
Idioma	Matriculados
ALEMAN B2	11
FRANCES C1.1	14
INGLES C1.1	76
<b>TOTAL</b>	<b>101</b>

SEPTIMO	
Idioma	Matriculados
FRANCES C1	7
INGLES C1	52
<b>TOTAL</b>	<b>59</b>

## CURSOS DE CONVERSACIÓN

Los grupos de conversación son semestrales y están dirigidos por un profesor/a orientados a la práctica de la expresión y la interacción oral. Se afianzan estructuras lingüísticas, vocabulario, poniendo especial atención en la pronunciación. Las sesiones son de 90 minutos (una sesión semanal) y los grupos de hasta 10 personas. Si se cumplen los requisitos de acceso al CULM, se puede realizar la matrícula sin necesidad de realizar ningún test previo de nivel.



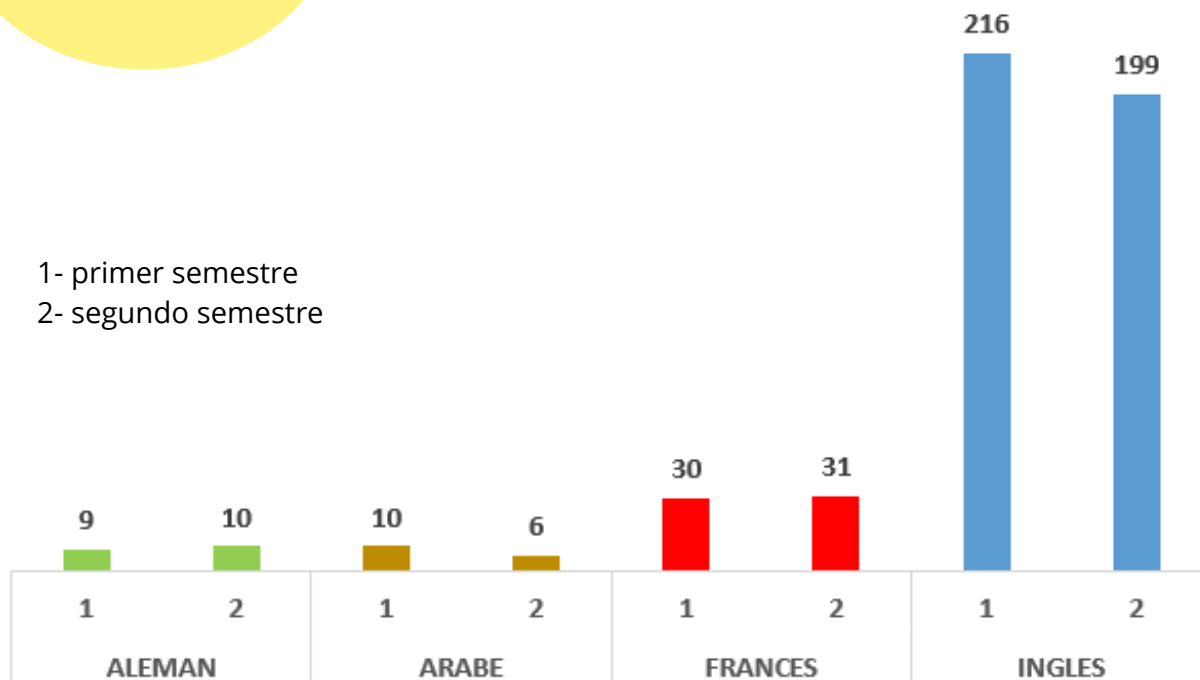
Durante el curso 2022-2023 se han impartido cursos de conversación en el primer y segundo cuatrimestre en los siguientes niveles e idiomas:

OFERTA CURSOS CONVERSACIÓN 2022-23 (1º Cuatrimestre)						
		PREINTERMEDIO A2 (2º)	INTERMEDIO B1 (3º)	INTERMEDIO SUP B2 (4ª)	AVANZADO C1 (5º)	AVANZADO C1 + (6º)
1	INGLÉS	X	X	X	X	X
2	FRANCÉS		X	X	X	
3	ALEMÁN		X	X		
5	ÁRABE		X			

OFERTA CURSOS CONVERSACIÓN 2022-23 (2º Cuatrimestre)						
		PREINTERMEDIO A2 (2º)	INTERMEDIO B1 (3º)	INTERMEDIO SUP B2 (4ª)	AVANZADO C1 (5º)	AVANZADO C1 + (6º)
1	INGLÉS	X	X	X	X	X
2	FRANCÉS		X	X	X	
3	ALEMÁN		X	X		
5	ÁRABE		X			

**511**  
**matriculados**

1- primer semestre  
2- segundo semestre



# CURSOS ESPECÍFICOS\_OTOÑO, PRIMAVERA

## CURSO ESPECÍFICO INGLÉS NIVEL O

### CURSOS INTENSIVOS JULIO

Los **CURSOS ESPECÍFICOS** pretenden profundizar en determinados aspectos de la lengua y la cultura de un idioma concreto. Se imparten en grupos de máximo 10 personas para los cursos online y de 14 para las demás modalidades. Tienen una duración de entre 15 y 45 horas. Los del primer semestre, Otoño, se desarrollan entre noviembre y enero y los del segundo, Primavera, entre febrero y mayo. Para poder impartirse necesitan un mínimo de alumnos que en este curso han sido 10 alumnos. Son cursos en su mayoría autofinanciables, esto es, necesitan un número mínimo de estudiantes para que puedan llevarse a cabo.



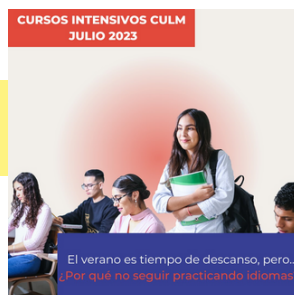
10 cursos  
específicos  
ofertados

3 cursos  
específicos  
realizados

CURSO	SECCIÓN	LOCALIDAD	SEMESTRE	MODALIDAD
TALLER DE PRODUCCION ORAL Y ESCRITA EN INGLES	INGLES	ZARAGOZA	PRIMAVERA	PRESENCIAL
TALLER DE PRODUCCION ORAL Y ESCRITA	INGLES	ZARAGOZA	OTOÑO	PRESENCIAL
TALLER DE INGLES PARA COMERCIO INTERNACIONAL	INGLES	ZARAGOZA	PRIMAVERA	PRESENCIAL
INGLES EN EL ENTORNO LABORAL	INGLES	ZARAGOZA	OTOÑO	PRESENCIAL
LENGUA INGLESA EN LOS MEDIOS	INGLES	ZARAGOZA	OTOÑO	PRESENCIAL
OBJETIVO CERTACLES B1 EN ALEMAN	ALEMAN	ZARAGOZA	PRIMAVERA	ONLINE
GRIEGO MODERNO INTENSIVO ONLINE	GRIEGO	ZARAGOZA	PRIMAVERA	ONLINE
GRIEGO MODERNO INTENSIVO ONLINE	GRIEGO	ZARAGOZA	OTOÑO	ONLINE
TALLER DE INGLES PARA COMERCIO INTERNACIONAL	INGLES	ZARAGOZA	OTOÑO	PRESENCIAL
TALLER DE INGLES PARA COMERCIO INTERNACIONAL	INGLES	ZARAGOZA	PRIMAVERA	PRESENCIAL

Dentro de estos cursos específicos se ha realizado como cada año el específico de **INGLÉS NIVEL 0**. No son necesario conocimientos previos en el idioma inglés y la duración del mismo es anual. Se trata de un curso presencial y no autofinanciable.

Así mismo, como se viene haciendo desde hace 20 años, se han ofertado los **CURSOS INTENSIVOS DE JULIO** que se imparten en grupos de hasta 14 alumnos como máximo y tienen un marcado carácter teórico-práctico. Se realizan en modo presencial y semipresencial en el Campus de San Francisco. Estos cursos también son autofinanciables.



**4 cursos intensivos ofertados**

**1 curso intensivo realizado**

CURSO	SECCIÓN	LOCALIDAD	SEMESTRE	MODALIDAD
INGLES INTENSIVO A2-B1: UNA PUESTA A PUNTO	INGLES	ZARAGOZA	OTOÑO	PRESENCIAL
TALLER DE PRONUNCIACION DE LENGUA INGLESA	INGLES	ZARAGOZA	OTOÑO	PRESENCIAL
<b>ALEMAN ONLINE INTENSIVO: ENTRE INICIACION Y B1+</b>	<b>ALEMAN</b>	<b>ZARAGOZA</b>	<b>OTOÑO</b>	<b>ONLINE</b>
GRIEGO MODERNO INTENSIVO ONLINE	GRIEGO	ZARAGOZA	OTOÑO	ONLINE



## CURSOS PREPARATORIOS CERTIFICACIÓN DE NIVEL

Los **CURSOS PREPARATORIOS DE CERTIFICACIÓN DE NIVEL** van dirigidos a personas que tienen conocimientos en los niveles B1, B2, o C1 y desean obtener una certificación oficial. A través de ellos se proporciona al estudiante las herramientas necesarias para superar los **exámenes de certificación CertAcles**.

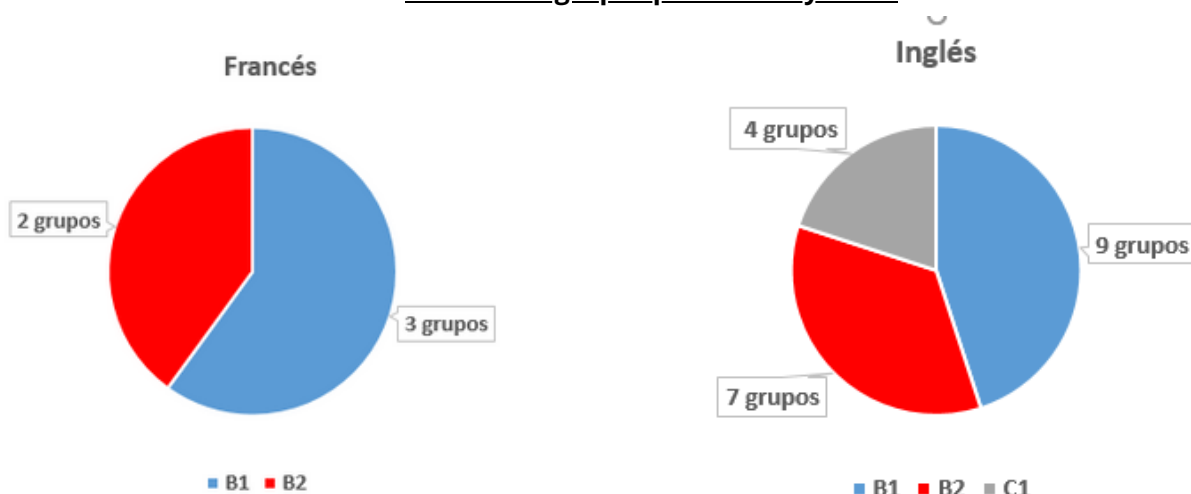
Se imparten en grupos de máximo 10 personas para los cursos online y de 14 para las demás modalidades. Su duración es de entre 30 y 45 horas dependiendo del curso. Se ofertan en el primer y segundo semestre.



217  
matriculados

Se han ofrecido cursos de preparación en idioma Inglés (niveles B1, B2 y C1) y de Francés (niveles B1 y B2). El total de estudiantes matriculados ha sido de 217 en los dos semestres. Las imágenes bajo estas líneas ofrecen información sobre el número de grupos ofrecidos por idioma y nivel y el número de matriculados en ambos idiomas en cada semestre.

### Nº total de grupos por idioma y nivel



### Nº total matriculados cursos preparatorios por idioma y nivel

	Francés	Inglés
<b>B1</b>	20	74
<b>B2</b>	4	76
<b>C1</b>		43

## INTERCAMBIOS LINGÜÍSTICOS TÁNDEM

El **tándem lingüístico** ofrece la posibilidad de practicar un idioma con un hablante cuya lengua materna es el idioma que queremos mejorar. Además permite conocer de primera mano otras culturas y sistemas universitarios. Se trata de un intercambio de conversación auténtica entre dos personas con diferentes lenguas maternas para aprender en común el uno del otro.

Durante el curso 2022-2023 han realizado intercambios Tándem las secciones de **Italiano, Portugués, Alemán, Inglés y Francés**. Las sesiones se realizan con estudiantes de diferentes universidades de forma online, excepto el tándem de alemán que se lleva a cabo con estudiantes Erasmus de la UZ de universidades alemanas y que es presencial.

**160**  
**PARTICIPANTES**  
**(80 Parejas)**

IDIOMA	PARTICIPANTES	UNIVERSIDAD
ITALIANO	22 (11 parejas)	TORINO
ITALIANO	28 (14 parejas)	NAPLES
PORTUGUES	6 (3 parejas)	LISBOA
ALEMAN	26 (13 parejas)	ESTUDIANTES ERASMUS UZ
INGLES	46 (23 parejas)	ABERYSTWYTH
FRANCES	32 (16 parejas)	PAU



Centro Universitario  
de Lenguas Modernas  
Universidad Zaragoza



UNIVERSITÀ  
DI TORINO



Centro Universitario  
de Lenguas Modernas  
Universidad Zaragoza



Centro Linguistico di Ateneo



UNIVERSITÀ  
FEDERICO II



Centro Universitario  
de Lenguas Modernas  
Universidad Zaragoza



FLUL  
CENTRO  
DE LÍNGUAS  
LISBOA



Centro Universitario  
de Lenguas Modernas  
Universidad Zaragoza



Vicerrectorado de  
Internacionalización  
y Cooperación  
Universidad Zaragoza



Centro Universitario  
de Lenguas Modernas  
Universidad Zaragoza



PRIFYSGOL  
ABERYSTWYTH  
UNIVERSITY



Centro Universitario  
de Lenguas Modernas  
Universidad Zaragoza



UNIVERSITÉ  
DE PAU ET DES  
PAYS DE L'ADOUR



# CERTIFICACIONES



Desde el curso 2018-2019 el CULM emite exclusivamente las siguientes certificaciones:

- Certificados académicos de cursos generales
- Certificados de asistencia para cursos específicos, intensivos y grupos de conversación
- CertAcles B1, B2 y C1

## Certificados académicos de cursos generales:

Al concluir cada uno de los cursos generales, los estudiantes tendrán derecho a solicitar, previo pago de la tasa, un certificado académico oficial que indicará las calificaciones obtenidas en el nivel correspondiente. Este curso se han expedido un total de 120 certificados de este tipo.

120  
certificados  
curso 2022-23

## Certificados de asistencia para cursos específicos, intensivos y grupos de conversación:

La participación en estos cursos siempre que la asistencia haya sido igual o superior al 80% del total de horas del curso dará derecho a la expedición del correspondiente certificado. No tienen efectos curriculares. Son gratuitos. Este curso se han expedido un total de 493 certificados.

493  
certificados  
curso 2022-23

## CertAcles B1, B2, C1- Exámenes de acreditación

CertAcles es un certificado oficial reconocido por la CRUE( Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas), por el Gobierno de Aragón y por el Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte y expedido por las universidades españolas.

La Universidad de Zaragoza, a través de su Centro Universitario de Lenguas Modernas **expide los certificados CertAcles B1 de alemán, francés, inglés e italiano**, los certificados **CertAcles B2 de alemán, francés, inglés e italiano**, y los certificados **CertAcles C1 de francés y de inglés**, que cumplen los objetivos del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).

acles



Asociación de centros de lenguas  
en la enseñanza superior

Las certificaciones ACLES del curso 2022-2023 son:

**Inglés:** B1, B2 y C1

**Francés:** B1, B2 y C1.

**Alemán:** B1 y B2

**Italiano:** B1 y B2

**Portugués:** B1

**Curso 2022-23**  
**Nuevo sello**  
**certificación**  
**Francés C1**

**Los elaboradores de los exámenes CertAcles** durante el curso 2022-2023 han sido:

Alemán B1: Carmelo López Lacambra y María Hernández Martín.

Alemán B2: Julia Jiménez Carrera y Wiebke Bayer.

Francés B1: Pedro Luis Escanero Lerín.

Francés B2: José Ángel Melero Mateo.

Francés C1: Jean François Renard.

Inglés B1: Inmaculada Melón Juncosa.

Inglés B2: Isabel Arranz Vicente.

Inglés C1: Marta Serrano Pinilla.

Italiano B1: Ana Cristina Lasmarías Urbán.

Italiano B2: Marco Di Domenico.

Potugués B1: Lourdes Eced Minguillón.

## Resultados pruebas CertAcles de estudiantes del CULM, matriculados externos y estudiantes de Grado.

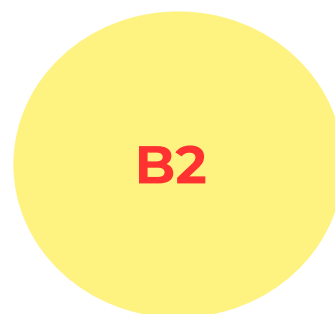
CertAcles B1 convocatoria Mayo 2022-23			
IDIOMA	APROBADOS	SUSPENSO	NO PRESENTADOS
ALEMAN	9	0	6
FRANCES	27	2	17
INGLES	273	79	538
ITALIANO	6	5	14
PORTUGUES	8	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>323</b>	<b>86</b>	<b>576</b>



**B1**

CertAcles B1 convocatoria junio 2022-23			
IDIOMA	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	0	0	6
FRANCES	4	1	15
INGLES	105	43	479
ITALIANO	2	4	13
PORTUGUES	2	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>113</b>	<b>48</b>	<b>513</b>

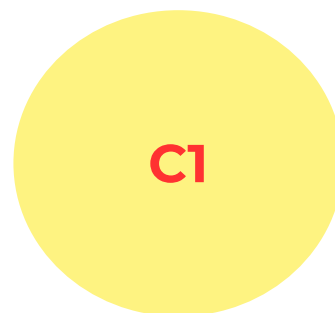
CertAcles B2 convocatoria Mayo 2022-23			
IDIOMA	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	5	0	7
FRANCES	15	4	6
INGLES	34	47	47
ITALIANO	3	0	6
<b>TOTAL</b>	<b>57</b>	<b>51</b>	<b>66</b>



CertAcles B2 convocatoria Junio 2022-23			
IDIOMA	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	0	1	0
FRANCES	1	6	5
INGLES	15	24	60
ITALIANO	1	0	6
<b>TOTAL</b>	<b>17</b>	<b>31</b>	<b>71</b>

CertAcles C1 convocatoria Mayo 2022-23			
IDIOMA	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
FRANCES	0	0	0
INGLES	2	11	0
<b>TOTAL</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>0</b>

CertAcles C1 convocatoria Junio 2022-23			
IDIOMA	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
FRANCES	0	0	0
INGLES	2	11	0
<b>TOTAL</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>0</b>





## Pruebas Versant de inglés para estudiantes Erasmus de la Universidad de Zaragoza

- VERSANT ENGLISH PLACEMENT TEST es una prueba externa rigurosa, fiable y avalada por organismos de certificación que mide el nivel de/la candidat@ en las cuatro destrezas del idioma: comprensión lectora, comprensión oral, producción escrita y producción oral.
- No se trata de una certificación oficial y carece de validez oficial: sólo informa sobre el nivel de inglés exigido por la universidad de destino al estudiantado Erasmus de la UZ (siempre y cuando la universidad de destino acepte el resultado arrojado por una prueba de nivel como requisito de acceso).

En el curso 2022-2023 se han matriculado para la realización de dicha prueba 135 estudiantes.

**135**  
**matriculados**  
**curso 2022-23**



# BECAS



## Convenio de Intercambio para auxiliares de conversación



El 17 de octubre de 2014 se suscribió por primera vez un convenio de colaboración entre la Universidad de Zaragoza y la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe (Japón), cuya finalidad es facilitar el intercambio de auxiliares de conversación para la enseñanza de la lengua japonesa y española entre ambas instituciones académicas.

El curso 2022-2023 se recibió una solicitud y se adjudicó a la solicitante:

- **Lucía Ceamanos Piedrafita**





# FORMACIÓN DEL PERSONAL



## Ayudas a la formación y la movilidad profesorado

Las ayudas a la formación y a la movilidad aprobadas por la Junta de Centro fueron las siguientes:

**Tipo B.** Para cursos de formación, talleres, congresos y/o jornadas formativas que ayuden a mejorar la formación de los profesores y personal del Centro Universitario de Lenguas Modernas. El número de ayudas dependerá de la disponibilidad presupuestaria, pudiendo alcanzar hasta un 3% del presupuesto del Centro.

Se concedieron **dos ayudas** a las profesoras Wiebke Bayer y María Hernández Martín, ambas de la Sección de Alemán por un importe total de **240 €**.

- María Hernández Martín  
"Diseño y validación de escalas para la evaluación de pruebas orales y escritas (virtual)"
- Wiebke Bayer  
Jornadas del DAAD para profesores/as de alemán en universidades de España y Portugal  
"Alemán como lengua extranjera conectado en red" (Sevilla).

**Tipo C.** Para asistencia a congresos Acles.

Se concedieron **4 ayudas**, a las profesoras Begoña Checa Barbosa, Pilar Arregui Moreno de la Sección de Inglés y a Wiebke Bayer y María Hernández Martín, de la sección de Alemán para asistir al congreso: "XIII Congreso ACLES, Centros de lenguas universitarias e internacionalización: nuevos desafíos" (Salamanca).

El importe de la ayuda concedida ha sido de **2.892,04 €**



## Cursos, Conferencias, Seminarios y Congresos

En la misma línea de cursos anteriores y con el compromiso de mantener la calidad docente del profesorado de CULM, se han seguido organizando actividades formativas enfocadas al uso de las nuevas tecnologías como instrumento para la mejora de las técnicas docentes y la enseñanza de idiomas. Durante el curso 2022-2023 se realizaron los siguientes cursos, para el profesorado organizados desde el CULM:

A continuación, se muestra una tabla con la temática de los cursos realizados, el número de horas y el número de participantes.

CURSO	Horas curso	Nº de participantes
CERCLES 2022 - THE FUTURE OF LANGUAGE EDUCATION IN AN INCREASINGLY DIGITAL WORLD: EMBRASING CHANGE	18	1
PÍLDORAS DE TECNOLOGÍA PARA PROFESORES DE IDIOMAS CON POCO TIEMPO	198	33
POWERPOINT (MENTOR)	75	1
XIII CONGRESO ACLES: CENTROS DE LENGUAS UNIVERSITARIOS E INTERNACIONALIZACIÓN: NUEVOS DESAFÍOS	84	4
<b>Total</b>	<b>375</b>	<b>39</b>



## Cursos formación Personal Administración y Servicios

Del 1 de septiembre de 2022 al 31 de agosto de 2023 el personal de Administración y Servicios del CULM ha realizado los siguientes cursos de formación:

- "Situaciones administrativas personas extranjeras en España". (15) h (1 persona)
- "Taller Comunicación escrita: básico" (Mentor) (45 h). (dos personas)
- "Píldoras tecnología profesores de idiomas" (6h). (una persona)
- "Curso general idiomas: Alemán 4º" (90h). (una persona)



# ACTIVIDADES CULTURALES



A lo largo del curso 2022-2023 las secciones del CULM han organizado **un total de 14 actividades culturales**

## Sección de Alemán

- Relatos interactivos “Cuentos para saborear, compartir y cocinar”. Monika Klose. 14/12/2022
- Visita guiada de Zaragoza en alemán. 17/02/2023. Profesorado CULM.
- Relato interactivo de cuentos en alemán. Leonard Thoma. 27/03/2023.



## Sección de Árabe

- Taller de Henna. Sara Moreno. Interfacultades II. 13/01/2023.
- Taller cocina árabe. Escuela hostelería Diorrios. 24/02/2023.
- Taller cocina árabe. Escuela hostelería Diorrios. 18/04/2023.





## Sección de Chino

- Conoce China a través de la lectura. Exposición de libros en Biblioteca Domingo Miral. 1-31/03/2023
- Taller de Sushi. Escuela de Salud Vive. 27/04/2023.



## Sección de Griego

- XIII festival de danzas griegas. Pabellón SAD, Campus San Francisco. 19-20-21/05/2023

XIII festival de danzas griegas  
19-20-21 de mayo del 2023  
Zaragoza

## Sección de Inglés

- Concierto "The Longstomps" en Campus Plaza San Francisco. 27/04/2023.
- Visita guiada en inglés del centro de Zaragoza. 5/5/2023. Profesorado CULM.



## Sección de Italiano

- Conferencia "Falsi Amici". Pedro Encuentra. Interfacultades. 10/02/2023.



## Exposición carteles de mujeres célebres. 10 idiomas. Conmemoración del 8 marzo.



## Recital "Poemas por la paz". 12 idiomas. Biblioteca María Moliner. 3/5/2023





# DIFUSIÓN Y VISIBILIDAD

A lo largo del curso 2022-2023 el CULM se ha continuado con las acciones de difusión y visibilidad que son fundamentales para darse a conocer tanto dentro del ámbito universitario como fuera de la comunidad universitaria.

La **página web** del Centro ha seguido albergando la información precisa y detallada de todas las actividades académicas, culturales y administrativas:

<https://culm.unizar.es/>

Por otra parte, a través de **Instagram** y **Facebook** se da visibilidad a los eventos culturales organizados por las secciones y por el propio Centro, así como a eventos y noticias que puedan resultar de interés para los usuarios:

<https://www.instagram.com/culmuz/>

<https://www.facebook.com/culmuz>

También se da publicidad del Centro a través de la **pantalla de televisión** situada en el hall del edificio Interfacultades, en los **tablones** físicos disponibles en las distintas secciones del CULM y a través de las **listas de distribución** de estudiantes de la universidad.

Se ha continuado con las campañas de **merchandising** personalizado que se viene realizando desde hace años para entregar a estudiantado y visitantes.

Varios **medios de comunicación** escritos se han hecho eco del CULM:

- El “Periódico de Aragón” publicó en octubre de 2022 una entrevista a la profesora de árabe Amaia Zubillaga titulada “Irán, la revolución de las mujeres”.
- El periódico “Heraldo de Aragón” entrevistó a la Directora Begoña Checa Barbosa en febrero de 2023: “El inglés es el primer idioma extranjero en Aragón: solo un 13% lo habla bien”. Paula Figols, periodista, escritora y estudiante del CULM publicó en mayo de 2023, también en Heraldo de Aragón un artículo llamado “Fin de curso”, en el que habla de su experiencia como alumna de francés en el Centro Universitario de Lenguas Modernas.

Estos artículos se pueden encontrar en la página web del Centro:  
<https://culm.unizar.es/medios>

La participación del profesorado en los **congresos Acles** y **conferencias Cercles**, a los que acuden miembros de centros de idiomas nacionales y extranjeros, permite entre otros dar difusión al CULM así como recibir y compartir ideas y experiencias con éstos.



# PROYECCIÓN INTERNACIONAL



El CULM coopera está presente desde noviembre de 2022 en la **Alianza UNITA- Universitas Montium** del cual forma parte la Universidad de Zaragoza, con una representante, la profesora Ana Cristina Lasmarías Urbán en el marco de la Task 2.2 UNITA romance languages learning and intercomprehension correspondiente al WP2. Developing UNITA communities.



La estrecha relación que, desde hace años, se mantiene con la **Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe** en Japón, se materializa cada año en el “Convenio de intercambio para auxiliares de conversación”. Mediante la misma, tanto el CULM como la Universidad de Zaragoza están presentes, a través de sus estudiantes, cada año, en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe en Japón creando lazos académicos, culturales, y personales de gran valor.

Del mismo modo, la actividad de “Tándem lingüístico” que se lleva a cabo con las **Universidades de Torino y Nápoles, Lisboa, Aberystwyth y Pau**, además de con estudiantes de Erasmus en el caso del idioma Alemán, contribuyen a la proyección internacionalización del CULM.

Se espera que la creación del **Servicio de Asesoramiento Lingüístico y Traducción (SALT)**, suponga un impulso a la internacionalización tanto en el ámbito académico y docente como en el ámbito institucional de la Universidad. Con motivo de ello, el Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación de la Universidad de Zaragoza, dentro del ámbito de las ayudas de Acciones Internacionales, concedió una ayuda de 1069 euros al CULM para la suscripción anual de un software de traducción SmartCat.



Vicerrectorado de  
Internacionalización  
y Cooperación  
Universidad Zaragoza



# CONCLUSIONES Y OBJETIVOS

Durante el curso 2022/23, el CULM ha seguido apostando por una variada actividad académica que oferta en diferentes modalidades de docencia (presencial, semi-presencial y streaming) según la propuesta de cada sección con la excepción de los grupos de conversación, donde la presencialidad es obligatoria debido a la idiosincrasia del curso.

El total de matrículas realizadas en las distintas modalidades/grupos de enseñanza de los diez idiomas impartidos (alemán, árabe, chino mandarín, griego moderno, francés, inglés, italiano, japonés, portugués y ruso) en este curso se aproxima a las dos mil doscientas.

Los grupos de docencia se han seguido concentrando principalmente en el Campus San Francisco, donde están la sede del Centro (6ª planta del Edificio Interfacultades) y la Biblioteca Domingo Miral del CULM. También se ha dado continuidad a la docencia de inglés en los Campus Río Ebro/ Actur, Paraíso/Gran Vía, Miguel Servet/Veterinaria, Huesca y Teruel, así como en el Centro Universitario de la Defensa. Además, en el Campus Río Ebro ha habido docencia de alemán y en el Campus de Huesca se ha ofertado por primera vez un nuevo grupo de docencia (conversación nivel B1).

El CULM sigue cumpliendo todos los requisitos exigidos para continuar siendo un centro acreditado ACLES para la certificación oficial de los niveles de B1 y B2 de Alemán, Francés e Italiano, Portugués y se apuesta también por la acreditación CAPLE de la Universidad de Lisboa. La novedad es que, desde ACLES, Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior, se acredita al CULM para certificar también el nivel C1 de Francés, sumándose así al nivel C1 de inglés que comenzó su andadura el curso anterior. Esto da respuesta a las demandas del estudiantado de la UZ para poder justificar el nivel de idiomas para grados y másteres y también de cara a la movilidad internacional de la comunidad universitaria y al requerimiento de acreditación de idiomas en el mercado laboral.

En el marco de internacionalización el Centro, ha continuado la colaboración con las universidades europeas a través del programa Tándem de intercambio lingüístico de forma online de las secciones de Inglés, Francés y Portugués. A este proyecto se han unido las universidades de Turín y Nápoles, ampliando así la posibilidad de intercambio lingüístico al alumnado de italiano. Aunque se ha puesto fin al tándem presencial de chino y al online de alemán, este curso se ha comenzado uno presencial de alemán con estudiantado Erasmus de la UZ.



Además de la oferta académica, el CULM ha programado actividades culturales y de proyección social para la comunidad universitaria, con la colaboración de las distintas secciones del Centro y de agentes externos al CULM.

En este curso se ha iniciado la mejora del equipamiento informático para el personal: adquisición de 6 ordenadores y un teclado para profesorado, 1 ordenador para el seminario 506, y 1 ordenador para Secretaría. También se han adquirido dos altavoces para el aula 606.

También se han llevado a cabo diversas acciones de difusión y visibilidad para que, por un lado, el CULM sea un centro de lenguas referente dentro de la comunidad universitaria y por otro, para fidelizar a su estudiantado. De esta manera, se ha dado continuidad a la instalación de cartelería y vinilos y a la presencia en mupis, que ayuden a localizar el Centro, así como a la consolidación de una imagen definida en redes sociales y al reparto de merchandising entre el alumnado del Centro, entre otras acciones.

El CULM, consciente de los nuevos retos que la sociedad actual exige en relación con el aprendizaje de idiomas, afronta éstos con nuevos **OBJETIVOS** para el curso **2023-2024**:

- Realizar nuevas acciones para **augmentar la visibilidad** del Centro dentro y fuera de la comunidad universitaria.
- Aumentar el **número de usuarios**.
- Continuar con las **acciones de internacionalización**, buscando nuevas alianzas con universidades e instituciones extranjeras.
- Continuar con la **mejora del equipamiento informático** del profesorado, personal de administración y servicios, así como de las **instalaciones y mobiliario** de las aulas del CULM.
- Fomentar nuevas **actividades culturales** que sigan atrayendo al estudiantado.
- Afianzamiento del **Servicio de Asesoramiento Lingüístico y Traducción** de Inglés (SALT).
- Seguir fomentando a través de las actividades del Centro los **compromisos de desarrollo sostenible** adquiridos en nuestra Carta de Servicios.

